



Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949

Hoheitlicher Konsularischer Bereich / Zentrale Stelle

c/o Casa Fangacci

Via del Ranuncolo n. 9

CAP 06024 Gubbio - ITALIEN

VÖLKERRECHTLICHE MITTEILUNG

Verbindliche Klarstellung zur Anwendbarkeit des humanitären Völkerrechts

(gemäß den Genfer Abkommen von 1949)

Einleitung

Zur Sicherstellung der unverfälschten Anwendung des humanitären Völkerrechts erfolgt diese verbindliche Klarstellung. Sie dient der eindeutigen Festlegung des Anwendungsbereichs der Genfer Abkommen von 1949 sowie der Zurückweisung jeder unzulässigen Vermischung mit anderen Regelungsbereichen.



Normativer Grundsatz (Artikel 1 GA IV)

Gemäß Artikel 1 der Genfer Abkommen von 1949 sind alle Vertragsparteien verpflichtet, die Bestimmungen unter allen Umständen einzuhalten und durchzusetzen.

Anwendungsbereich

Das humanitäre Völkerrecht greift ausschließlich bei völkerrechtswidrigen Handlungen im Sinne der Genfer Abkommen von 1949. Maßgeblich sind ausschließlich die Artikel dieser Abkommen.

Relevante Schutzbestimmungen

Insbesondere sind heranzuziehen:

- Artikel 27 GA IV (Schutz der Zivilpersonen)
- Artikel 147 GA IV (schwere Verstöße)

Diese Bestimmungen definieren den Schutzzumfang und die Verantwortlichkeit bei Verstößen.

Strikte Abgrenzung

Alle anderen Regelungsbereiche – insbesondere innerstaatliche Normen, wirtschaftliche Einordnungen oder verwaltungsrechtliche Strukturen – gehören nicht zum humanitären Völkerrecht und sind strikt davon zu trennen.



Unzulässigkeit der Vermischung

Jede Vermischung unterschiedlicher Regelungskreise führt zu einer inhaltlichen und rechtlichen Entstellung des humanitären Völkerrechts und ist unzulässig sowie zurückzuweisen.

Verbindliche Feststellung

Die benannte Darlegung stellt keine Anwendung der Genfer Abkommen dar, da sie nicht ausschließlich auf deren Artikel basiert.

Rechtsfolge

Jede Handlung oder Argumentation, die außerhalb der Genfer Abkommen erfolgt, kann keine Wirkung im Rahmen des humanitären Völkerrechts entfalten und ist als unbeachtlich zu behandeln.

Schlussfeststellung

Das humanitäre Völkerrecht ist ausschließlich anhand der Genfer Abkommen von 1949 zu beurteilen. Erweiterungen oder Vermischungen mit anderen Regelungsbereichen sind unzulässig und zurückzuweisen.

**Für das Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949
im Auftrag der zentralen Stelle**



Mit diplomatischer Hochachtung

Signierung ohne Recht-Verlust

B. K.

Vereidigter Schiedsrichter, Außenstelle Schweden
Völkerrecht gemäß den Genfer Abkommen von 1949

Mit diplomatischer Hochachtung

Signierung ohne Recht-Verlust

S. L.-K.

Vereidigter Schiedsrichter, Außenstelle Deutschland
Völkerrecht gemäß den Genfer Abkommen von 1949

Mit diplomatischer Hochachtung

Signierung ohne Recht-Verlust

C. I.

Vereidigter Schiedsrichter, Zentrale Stelle Italien
Völkerrecht gemäß den Genfer Abkommen von 1949

Diplomatische Übermittlung gemäß den Genfer Abkommen von 1949

(Diese Nachricht wurde in Erfüllung völkerrechtlicher Schutzpflichten im humanitären Rahmen übermittelt.)



****Traduzione ufficiale – Italiano:****

Avvertenza sulla validità linguistica

IT: La seguente traduzione è fornita a scopo esplicativo. Fa fede esclusivamente il testo redatto nella lingua ufficiale del Tribunale arbitrale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949. In caso di divergenze o dubbi interpretativi, prevale sempre la lingua ufficiale. La traduzione è da intendersi con riserva e senza validità giuridica vincolante.

TRIBUNALE ARBITRALE AI SENSI DELLE CONVENZIONI DI GINEVRA DEL 1949

Area consolare sovrana | Ufficio centrale

per la posta diplomatica | Potenza protettrice – settore civile

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

c/o Casa Fangacci, Via del Ranuncolo n. 9

CAP 06024 Gubbio – ITALIA

COMUNICAZIONE DI DIRITTO INTERNAZIONALE Chiarimento vincolante sull'applicabilità del diritto internazionale umanitario (ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949)

Introduzione

Il presente chiarimento vincolante è emesso al fine di garantire l'applicazione non alterata del diritto internazionale umanitario. Esso serve a definire in modo univoco l'ambito di applicazione delle Convenzioni di Ginevra del 1949 e a respingere ogni indebita commistione con altri ambiti normativi.



Principio Normativo (Articolo 1 CG IV)

Ai sensi dell'articolo 1 delle Convenzioni di Ginevra del 1949, tutte le parti contraenti sono obbligate a rispettare e a garantire il rispetto delle disposizioni in ogni circostanza.

Ambito di Applicazione

Il diritto internazionale umanitario si applica esclusivamente in presenza di violazioni del diritto internazionale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949. Sono determinanti esclusivamente gli articoli di tali Convenzioni.

Disposizioni di Protezione Rilevanti

In particolare si applicano:

- Articolo 27 CG IV (protezione delle persone civili)
 - Articolo 147 CG IV (gravi violazioni)

Tali disposizioni definiscono l'ambito della protezione e la responsabilità in caso di violazioni.

Separazione Rigida

Tutti gli altri ambiti normativi – in particolare norme interne, classificazioni economiche o strutture amministrative – non fanno parte del diritto internazionale umanitario e devono essere rigorosamente separati da esso.

Inammissibilità della Commistione

Ogni commistione tra diversi ambiti normativi comporta una distorsione sostanziale e giuridica del diritto internazionale umanitario ed è inammissibile e deve essere respinta.

Accertamento Vincolante

La suddetta esposizione non costituisce un'applicazione delle Convenzioni di Ginevra, poiché non si basa esclusivamente sui loro articoli.



Conseguenza Giuridica

Ogni azione o argomentazione che avvenga al di fuori delle Convenzioni di Ginevra non può produrre alcun effetto nell'ambito del diritto internazionale umanitario ed è da considerarsi irrilevante.

Constatazione Finale

Il diritto internazionale umanitario deve essere valutato esclusivamente sulla base delle Convenzioni di Ginevra del 1949. Estensioni o commistioni con altri ambiti normativi sono inammissibili e devono essere respinte.

Per il Tribunale Arbitrale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949 per incarico dell'Ufficio Centra

Con alta considerazione diplomatica

Firma senza perdita di diritti

B. K.

Arbitro giurato, Sede Esterna Svezia

Diritto internazionale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949

Con alta considerazione diplomatica

Firma senza perdita di diritti

S. L.-K.

Arbitro giurato, Sede Esterna Germania

Diritto internazionale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949



Con alta considerazione diplomatica

Firma senza perdita di diritti

C. I.

Arbitro giurato, ufficio centrale Italia

Diritto internazionale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949

Trasmissione diplomatica ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949

(Questo messaggio è stato trasmesso in adempimento degli obblighi di protezione previsti dal diritto internazionale umanitario.)



****Official translation - English****

Note on language compatibility

The following translation is provided as an aid to understanding. Only the wording in the official language of the Arbitral Tribunal in accordance with the Geneva Conventions of 1949 is authoritative and binding.

In the event of contradictions or questions of interpretation, the official language shall always prevail. This translation is provided subject to reservation and without legally binding effect.

ARBITRAL TRIBUNAL UNDER THE GENEVA CONVENTIONS OF 1949

Sovereign Consular Section | Central Office

for Diplomatic Correspondence | Protecting Power – Civilian Sector

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

c/o Casa Fangacci, Via del Ranuncolo 9

CAP 06024 Gubbio – ITALY

PUBLIC INTERNATIONAL LAW COMMUNICATION

Binding clarification on the applicability of international humanitarian law

(pursuant to the Geneva Conventions of 1949)

Introduction

This binding clarification is issued to ensure the unaltered application of international humanitarian law. It serves to clearly define the scope of application of the Geneva Conventions of 1949 and to reject any impermissible mixing with other regulatory frameworks.



Normative Principle (Article 1 GC IV)

Pursuant to Article 1 of the Geneva Conventions of 1949, all contracting parties are obliged to respect and ensure respect for the provisions under all circumstances.

Scope of Application

International humanitarian law applies exclusively in cases of violations of international law within the meaning of the Geneva Conventions of 1949. Only the articles of these Conventions are authoritative.

Relevant Protection Provisions

In particular, the following shall apply:

- Article 27 GC IV (protection of civilians)
- Article 147 GC IV (grave breaches)

These provisions define the scope of protection and responsibility in the event of violations.

Strict Delimitation

All other regulatory areas – in particular domestic legal norms, economic classifications, or administrative structures – do not form part of international humanitarian law and must be strictly separated from it.

Impermissibility of Mixing

Any mixing of different regulatory frameworks leads to a substantive and legal distortion of international humanitarian law and is impermissible and must be rejected.

Binding Determination

The aforementioned presentation does not constitute an application of the Geneva Conventions, as it is not based exclusively on their articles.



Legal Consequence

Any action or argumentation carried out outside the Geneva Conventions cannot produce any effect within the framework of international humanitarian law and shall be treated as irrelevant.

Final Determination

International humanitarian law shall be assessed exclusively on the basis of the Geneva Conventions of 1949. Extensions or mixtures with other regulatory frameworks are impermissible and must be rejected.

For the Arbitral Tribunal under the Geneva Conventions of 1949 on behalf of the Central Office

With diplomatic respect

Signature without loss of right

B. K.

Sworn Arbitral Judge, External Office Sweden

International Law under the Geneva Conventions of 1949

With diplomatic respect

Signature without loss of right

S. L.-K.

Sworn Arbitral Judge, External Office Germany

International Law under the Geneva Conventions of 1949



With diplomatic respect
Signature without loss of right

C. I.

Sworn Arbitral Judge, Central Office Italy

International Law under the Geneva Conventions of 1949

Diplomatic transmission in accordance with the Geneva Conventions of 1949.

(This message was sent in fulfillment of international humanitarian protection obligations.)



****Officiell översättning - Svenska****

Anmärkning om språklig överensstämmelse

Följande översättning tillhandahålls som hjälp för förståelsen. Endast formuleringen i Arbitralsdomstolens officiella språk enligt Genèvekonventionerna från 1949 är auktoritativ och bindande.

Vid motsägelser eller tolkningsfrågor ska alltid den officiella språkversionen ha företräde. Denna översättning lämnas med förbehåll och utan rättsligt bindande verkan.

SKILJEDOMSTOL ENLIGT GENÈVEKONVENTIONERNA FRÅN 1949

Suveränt konsulärt område | Central enhet

för diplomatisk korrespondens | Skyddsmakt – civil sektor

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

c/o Casa Fangacci, Via del Ranuncolo 9

CAP 06024 Gubbio – ITALIEN

FOLKRÄTTSLIG MEDDELANDE

**Bindande klargörande av tillämpligheten av internationell
humanitär rätt**

(enligt Genèvekonventionerna från 1949)

Inledning

Detta bindande klargörande utfärdas för att säkerställa en oförvanskad tillämpning av internationell humanitär rätt. Det syftar till att tydligt fastställa tillämpningsområdet för Genèvekonventionerna från 1949 samt att avvisa varje otillåten sammanblandning med andra regelverk.



Normativ Grundsats (Artikel 1 GK IV)

Enligt artikel 1 i Genèvekonventionerna från 1949 är alla fördragsslutande parter skyldiga att respektera och säkerställa respekten för bestämmelserna under alla omständigheter.

Tillämpningsområde

Internationell humanitär rätt gäller uteslutande vid folkrättsstridiga handlingar enligt Genèvekonventionerna från 1949. Endast artiklarna i dessa konventioner är avgörande.

Relevanta Skyddsbestämmelser

Följande bestämmelser är särskilt tillämpliga:

- Artikel 27 GK IV (skydd av civila personer)
- Artikel 147 GK IV (allvarliga överträdelser)

Dessa bestämmelser definierar skyddets omfattning och ansvar vid överträdelser.

Strikt Avgränsning

Alla andra regelområden – särskilt nationella rättsregler, ekonomiska klassificeringar eller administrativa strukturer – tillhör inte internationell humanitär rätt och ska strikt skiljas från denna.

Otillåten Sammanblandning

Varje sammanblandning av olika regelverk leder till en materiell och rättslig förvanskning av internationell humanitär rätt och är otillåten samt ska avvisas.



Bindande Fastställande

Den ovan angivna framställningen utgör inte en tillämpning av Genèvekonventionerna, eftersom den inte uteslutande baseras på deras artiklar.

Rättslig Följd

Varje handling eller argumentation som sker utanför Genèvekonventionerna kan inte få någon verkan inom ramen för internationell humanitär rätt och ska betraktas som utan betydelse.

Slutlig Fastställning

Internationell humanitär rätt ska uteslutande bedömas utifrån Genèvekonventionerna från 1949. Utvidgningar eller sammanblandningar med andra regelområden är otillåtna och ska avvisas.

För Skiljedomstolen enligt Genèvekonventionerna från 1949 på uppdrag av den centrala enheten

Med diplomatisk högaktning
Signering utan rätt-förlust

B. K.

Edsvuren skiljedomare, filial Sverige
Folkrätt enligt Genèvekonventionerna från 1949



Med diplomatisk högaktning
Signering utan rätt-förlust

S. L.-K.

Edsvuren skiljedomare, filial Tyskland
Folkrätt enligt Genèvekonventionerna från 1949

Med diplomatisk högaktning
Signering utan rätt-förlust

C. I.

Edsvuren skiljedomare, central enhet Italien
Folkrätt enligt Genèvekonventionerna från 1949

*Diplomatisk överföring enligt Genèvekonventionerna från 1949
(Detta meddelande överfördes inom ramen för humanitära skyldigheter enligt folkrätten.)*



****Официальный перевод – русский язык****

Примечание о языковой совместимости

Следующий перевод предоставляется исключительно в целях облегчения понимания. Обязательной и юридически действительной является только формулировка на официальном языке Арбитражного трибунала в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года.

В случае противоречий или вопросов толкования всегда имеет преимущественную силу официальный язык. Настоящий перевод предоставляется с оговоркой и не имеет юридически обязательной силы.

**АРБИТРАЖНЫЙ ТРИБУНАЛ В СООТВЕТСТВИИ С ЖЕНЕВСКИМИ
КОНВЕНЦИЯМИ 1949 ГОДА**

**Суверенный консульский сектор | Центральное учреждение
для дипломатической корреспонденции | Покровительствующая держава –
гражданский сектор**

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org
c/o Casa Fangacci, Via del Ranuncolo 9
CAP 06024 Gubbio – ИТАЛИЯ

МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВОЕ СООБЩЕНИЕ
Обязательное разъяснение относительно применимости
международного гуманитарного права
(в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года)

Введение

В целях обеспечения неизменённого применения международного гуманитарного права даётся настоящее обязательное разъяснение. Оно служит чёткому определению сферы применения Женевских конвенций 1949 года, а также отклонению любого недопустимого смешения с другими областями регулирования.



Нормативный принцип (статья 1 ЖК IV)

В соответствии со статьёй 1 Женевских конвенций 1949 года все Договаривающиеся стороны обязаны соблюдать и обеспечивать соблюдение их положений при любых обстоятельствах.

Сфера применения

Международное гуманитарное право применяется исключительно в случаях действий, нарушающих международное право в смысле Женевских конвенций 1949 года. Определяющее значение имеют исключительно статьи этих конвенций.

Релевантные положения о защите

В частности, подлежат применению:

- Статья 27 ЖК IV (защита гражданских лиц)
- Статья 147 ЖК IV (тяжкие нарушения)

Эти положения определяют объём защиты и ответственность при нарушениях.

Строгое разграничение

Все иные области регулирования — в особенности внутригосударственные нормы, экономические классификации или административно-правовые структуры — не относятся к международному гуманитарному праву и подлежат строгому отделению от него.

Недопустимость смешения

Любое смешение различных нормативных сфер приводит к содержательному и правовому искажению международного гуманитарного права и является недопустимым, подлежит отклонению.



Обязательное установление

Приведённое изложение не представляет собой применение Женевских конвенций, поскольку не основывается исключительно на их статьях.

Правовое последствие

Любое действие или аргументация, выходящие за рамки Женевских конвенций, не могут иметь правового эффекта в рамках международного гуманитарного права и подлежат игнорированию.

Заключительное установление

Международное гуманитарное право подлежит оценке исключительно на основе Женевских конвенций 1949 года. Расширения или смешения с другими областями регулирования недопустимы и подлежат отклонению.

Для Арбитражного трибунала в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года по поручению Центрального учреждения

С дипломатическим уважением

Подписание без утраты прав

В. К.

Приведённый к присяге арбитр, Представительство Швеция
Международное право согласно Женевским конвенциям 1949 года



С дипломатическим уважением

Подписание без утраты прав

S. L.-K.

Приведённый к присяге арбитр, Представительство Германия
Международное право согласно Женевским конвенциям 1949 года

С дипломатическим уважением

Подписание без утраты прав

C. I.

Приведённый к присяге арбитр, Центральное учреждение Италия
Международное право согласно Женевским конвенциям 1949 года
Дипломатическая передача согласно Женевским конвенциям 1949 года
(Данное сообщение передано во исполнение международно-правовых обязанностей по защите в гуманитарной сфере.)



****Traduction officielle – français****

Note relative à la compatibilité linguistique

La traduction suivante est fournie uniquement à titre d'aide à la compréhension. Seule la formulation dans la langue officielle du Tribunal arbitral conformément aux Conventions de Genève de 1949 fait foi et possède un caractère contraignant.

En cas de contradiction ou de question d'interprétation, la langue officielle prévaut toujours. La présente traduction est fournie sous réserve et sans effet juridiquement contraignant.

**TRIBUNAL ARBITRAL CONFORMÉMENT AUX CONVENTIONS DE GENÈVE
DE 1949**

Section consulaire souveraine | Bureau central

pour la correspondance diplomatique | Puissance protectrice – secteur civil

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

c/o Casa Fangacci, Via del Ranuncolo 9

CAP 06024 Gubbio – ITALIE

COMMUNICATION DE DROIT INTERNATIONAL

**Clarification contraignante relative à l'applicabilité du droit
international humanitaire**

(conformément aux Conventions de Genève de 1949)

Introduction

Afin de garantir une application non altérée du droit international humanitaire, la présente clarification contraignante est émise. Elle vise à définir clairement le champ d'application des Conventions de Genève de 1949 ainsi qu'à rejeter toute immixtion inadmissible avec d'autres domaines normatifs.



Principe normatif (article 1 CG IV)

Conformément à l'article 1 des Conventions de Genève de 1949, toutes les parties contractantes sont tenues de respecter et de faire respecter leurs dispositions en toutes circonstances.

Champ d'application

Le droit international humanitaire s'applique exclusivement aux actes contraires au droit international au sens des Conventions de Genève de 1949. Seuls les articles de ces conventions font foi.

Dispositions de protection pertinentes

En particulier :

- Article 27 CG IV (protection des personnes civiles)
 - Article 147 CG IV (infractions graves)

Ces dispositions définissent l'étendue de la protection et la responsabilité en cas de violation.

Délimitation stricte

Tous les autres domaines normatifs — notamment les normes internes, les classifications économiques ou les structures administratives — ne relèvent pas du droit international humanitaire et doivent en être strictement séparés.

Interdiction de toute immixtion

Toute immixtion entre différents cadres normatifs entraîne une altération matérielle et juridique du droit international humanitaire et est inadmissible et doit être rejetée.



Constat contraignant

L'exposé mentionné ne constitue pas une application des Conventions de Genève, puisqu'il ne repose pas exclusivement sur leurs articles.

Conséquence juridique

Tout acte ou argumentation en dehors des Conventions de Genève ne peut produire aucun effet dans le cadre du droit international humanitaire et doit être considéré comme nul et non avenu.

Constat final

Le droit international humanitaire doit être évalué exclusivement sur la base des Conventions de Genève de 1949. Toute extension ou immixtion avec d'autres domaines normatifs est inadmissible et doit être rejetée.

**Pour le Tribunal arbitral conformément aux Conventions de Genève de 1949
au nom du Bureau central**

Avec haute considération diplomatique
Signature sans perte de droit

B. K.

Arbitre assermenté, Bureau Suède
Droit international conformément aux Conventions de Genève de 1949



Avec haute considération diplomatique
Signature sans perte de droit

S. L.-K.

Arbitre assermenté, Bureau Allemagne
Droit international conformément aux Conventions de Genève de 1949

Avec haute considération diplomatique
Signature sans perte de droit

C. I.

Arbitre assermenté, Bureau central Italie
Droit international conformément aux Conventions de Genève de 1949

*Transmission diplomatique conformément aux Conventions de Genève de 1949
(Ce message a été transmis dans l'accomplissement d'obligations de protection relevant du droit
international dans le cadre humanitaire.)*



****Traducción oficial – español****

Nota sobre la compatibilidad lingüística

La siguiente traducción se proporciona como ayuda para la comprensión. Únicamente el texto en el idioma oficial del Tribunal Arbitral conforme a los Convenios de Ginebra de 1949 es autoritativo y vinculante.

En caso de contradicciones o cuestiones de interpretación, siempre prevalecerá el idioma oficial. Esta traducción se proporciona con reserva y sin efecto jurídicamente vinculante.

**TRIBUNAL ARBITRAL CONFORME A LOS CONVENIOS DE GINEBRA DE
1949**

Sección consular soberana | Oficina central

para correspondencia diplomática | Potencia protectora – sector civil

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

c/o Casa Fangacci, Via del Ranuncolo 9

CAP 06024 Gubbio – ITALIA

**COMUNICACIÓN DE DERECHO INTERNACIONAL
Aclaración vinculante sobre la aplicabilidad del derecho
internacional humanitario
(conforme a los Convenios de Ginebra de 1949)**

Introducción

Con el fin de garantizar la aplicación no distorsionada del derecho internacional humanitario, se emite la presente aclaración vinculante. Su finalidad es establecer de forma inequívoca el ámbito de aplicación de los Convenios de Ginebra de 1949, así como rechazar toda mezcla inadmisibles con otros ámbitos normativos.



Principio normativo (artículo 1 CG IV)

De conformidad con el artículo 1 de los Convenios de Ginebra de 1949, todas las partes contratantes están obligadas a respetar y hacer respetar sus disposiciones en todas las circunstancias.

Ámbito de aplicación

El derecho internacional humanitario se aplica exclusivamente en caso de actos contrarios al derecho internacional en el sentido de los Convenios de Ginebra de 1949. Son determinantes únicamente los artículos de dichos convenios.

Disposiciones de protección relevantes

En particular:

- Artículo 27 CG IV (protección de las personas civiles)
 - Artículo 147 CG IV (infracciones graves)

Estas disposiciones definen el alcance de la protección y la responsabilidad en caso de infracciones.

Delimitación estricta

Todos los demás ámbitos normativos — en particular las normas internas, las clasificaciones económicas o las estructuras administrativas — no forman parte del derecho internacional humanitario y deben separarse estrictamente de este.

Inadmisibilidad de la mezcla

Cualquier mezcla de diferentes ámbitos normativos conduce a una distorsión material y jurídica del derecho internacional humanitario y es inadmisibles, debiendo ser rechazada.



Determinación vinculante

La exposición mencionada no constituye una aplicación de los Convenios de Ginebra, ya que no se basa exclusivamente en sus artículos.

Consecuencia jurídica

Toda acción o argumentación fuera de los Convenios de Ginebra no puede producir efectos en el ámbito del derecho internacional humanitario y debe considerarse sin efecto.

Determinación final

El derecho internacional humanitario debe evaluarse exclusivamente sobre la base de los Convenios de Ginebra de 1949. Las ampliaciones o mezclas con otros ámbitos normativos son inadmisibles y deben ser rechazadas.

**Para el Tribunal Arbitral conforme a los Convenios de Ginebra de 1949
por encargo de la Oficina Central**

Con alta consideración diplomática
Firma sin pérdida de derechos

B. K.

Árbitro juramentado, Oficina Suecia

Derecho internacional conforme a los Convenios de Ginebra de 1949



Con alta consideración diplomática
Firma sin pérdida de derechos

S. L.-K.

Árbitro juramentado, Oficina Alemania
Derecho internacional conforme a los Convenios de Ginebra de 1949

Con alta consideración diplomática
Firma sin pérdida de derechos

C. I.

Árbitro juramentado, Oficina central Italia
Derecho internacional conforme a los Convenios de Ginebra de 1949

Transmisión diplomática conforme a los Convenios de Ginebra de 1949

(Este mensaje fue transmitido en cumplimiento de obligaciones de protección del derecho internacional en el marco humanitario.)